

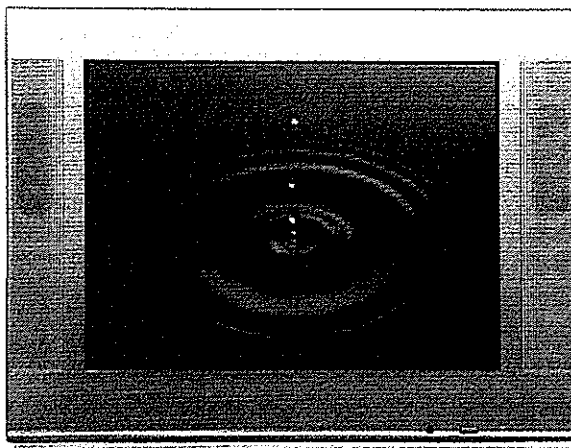
C20502

CITIZEN®

Téléviseur couleur

Syntonisateur à 181 canaux
Entrée audio/vidéo (à l'endos du téléviseur)
Sortie audio/vidéo (à l'endos du téléviseur)
Décodeur stéréo multivoie / reproduction sonore stéréophonique
Rappel de canal
Décodeur de sous-titres
Télécommande
Mise en/hors circuit différée
Contrôle parental
Borne RF d'entrée de l'antenne
Borne d'entrée S-Vidéo
Modes d'image
Modes de reproduction sonore
Affichage à l'écran en plusieurs langues
Dispositif AVC de réglage automatique du volume

GUIDE D'UTILISATION



AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque d'incendie et de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

On doit éviter d'exposer l'appareil à des situations où il y a risque d'éclaboussures ou de liquides qui se renversent. Aucun objet contenant du liquide, par exemple des vases, ne devrait être déposé sur l'appareil



Attention: Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas retirer le couvercle (ou l'arrière). Ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez l'entretien à du personnel qualifié.



Ce symbole indique une «tension présentant un danger» dans l'appareil qui présente un risque d'électrocution ou de blessure.



Ce symbole indique la présence de directives importantes accompagnant l'appareil.

Attention: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Veillez consulter l'étiquette d'identification/capacité nominale située à l'endos de l'appareil pour connaître la tension électrique de fonctionnement convenant à cet appareil.

Attention: L'utilisation de jeux vidéo ou de tout autre accessoire projetant des images fixes pendant des périodes prolongées peut entraîner une impression permanente sur l'écran (ou sur l'écran des téléviseurs à projection). DE PLUS, certains logos de réseaux/programmes, numéros de téléphone, etc., peuvent entraîner des dommages similaires. Ces dommages ne sont pas couverts par votre garantie.

À l'installateur de câble: Ce rappel à pour but d'attirer attention sur l'article 54 du Code canadien de l'électricité, partie 1 (article 820-40 du code de l'électricité des États-Unis) qui énonce des directives de mise à la terre et stipule que le fil de terre du câble doit être connecté au système de mise à la terre de l'édifice, aussi près que possible du point d'entrée.

Dossier du client:

Le numéro de modèle et le numéro de série sont inscrits à l'endos de votre téléviseur. Nous vous recommandons de les noter dans les espaces ci-dessous; veuillez vous y référer lorsque vous communiquez avec le service à la clientèle d'Citizen ou avec votre détaillant concernant ce produit.

Numéro de modèle: _____

Numéro de série: _____

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement les présentes consignes.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les directives contenues dans le présent document.
5. N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
6. Nettoyez-le seulement avec un chiffon sec.
7. Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez l'appareil en suivant les directives du fabricant.
8. N'installez pas cet appareil près d'une source de chaleur, comme des radiateurs, des registres de chaleur, des poêles ou autres appareils (comme des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne tentez pas de modifier les éléments de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée est composée de deux lames dont l'une est plus large. Une fiche de type mise à la terre comporte deux lames et une troisième sous forme de broche. La lame la plus large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consultez un électricien pour qu'il remplace la prise désuète.
10. Protégez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'on ne puisse marcher dessus ou le pincer, surtout au niveau de la fiche, de la prise ou à la sortie du cordon de l'appareil.
11. N'utilisez que les raccords ou les accessoires recommandés par le fabricant.
12. Utilisez seulement un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table recommandés ou vendus par le fabricant. Si un chariot est utilisé, déplacez avec précaution l'ensemble chariot / appareil afin d'éviter qu'il ne bascule et entraîne des blessures.
13. Débranchez cet appareil pendant les orages électriques ou s'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
14. Confiez toujours l'entretien de l'appareil à du personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a été endommagé de quelque manière, comme un cordon d'alimentation ou fiche endommagé, du liquide versé ou des objets tombés sur l'appareil, une exposition à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
15. **Mise en garde – La réparation doit être effectuée seulement par du personnel autorisé et des techniciens adéquatement formés. Si l'utilisateur tente d'ouvrir le coffret ou de procéder à d'autres manœuvres pour effectuer lui-même le service sur ce téléviseur, il peut en résulter des blessures graves, voire même la mort, des suites de chocs électriques, et cela peut aussi augmenter les risques d'incendie.**



Avertissement de la FCC

Appareil électronique de classe B
Informations à l'intention de l'utilisateur

Cet équipement a été testé et il satisfait aux limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des Règlements du FCC. Ces limitations ont été conçues afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence nuisible lors d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer de l'interférence nuisible aux communications radio. Toutefois, il n'y a aucune garantie que cette interférence ne se produira pas lors d'une installation donnée. Si cet équipement reçoit de l'interférence lorsqu'il est éteint ou allumé, on encourage l'utilisateur à essayer de corriger cette interférence avec l'une ou l'autre de ces mesures :

- 1) réorienter l'antenne ou la changer d'endroit;
- 2) éloigner l'équipement du téléviseur;
- 3) brancher l'équipement dans une prise située dans un circuit différent de celui avec lequel le téléviseur est branché;
- 4) consulter le dépositaire ou demander l'assistance et les conseils d'un technicien radio/télé d'expérience.

L'utilisateur peut aussi consulter la brochure suivante : *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems*, rédigée par la Commission fédérale des communications. Cette brochure est disponible auprès de : US Government Printing Office, Washington D.C. 20402 Numéro de stock : 004-000-00345-4.

Avertissement de la FCC

La Federal Communication Commission (FCC) met l'utilisateur en garde que des changements ou des modifications qui ne sont pas expressément approuvés par le fabricant peuvent annuler l'autorisation de l'utilisateur de le faire fonctionner.

Précaution: Afin que l'installation de l'appareil soit conforme aux limitations d'un appareil de classe B, des câbles de garde doivent être utilisés.

Table des matières

Présentation

Consignes de sécurité.....1

Fiche technique.....3

Caractéristiques du téléviseur.....4

Description de l'appareil.....5

Description de la télécommande.....6

Installation

Raccordement de l'antenne.....7

Insertion des piles dans la télécommande.....7

Raccordement de composants externes

 Raccordement à la borne d'entrée du téléviseur.....8

 Raccordement à la borne d'entrée des composants externes.....8

Réglages des fonctions et des paramètres

Mise en marche ou en mode de veille.....9

Fonctions de base.....9

Menu des fonctions

 Menu de réglage de l'image.....9

 Menu de réglage audio.....9

 Menu de réglage du syntonisateur.....10

 Menu de réglage de la minuterie.....10

 Menu de réglage système.....10

Fonctions utiles de la télécommande.....12

Fonctionnement de la télécommande.....13

Guide de dépannage.....17

Garantie.....18

Fiche technique

Système de télévision	NTSC-M
Réception de canaux	VHF 2~13/UHF 14~69 CÂBLE: BANDE MOYENNE (A-8~A-1, A~I) SUPER BAND(J~W) HYPER BANDE (AA~ZZ, AAA~BBB) ULTRA BANDE (65~94, 100~125)
Réception de canaux	181
Entrée de l'antenne	75 Ω (sans équilibre)
Dimensions de l'écran	20 pouces
Puissance maximale de sortie du son	3 W + 3 W
Distorsion harmonique totale	< 7%
Source d'alimentation	120 volts (CA), 60 Hz
Poids total	25 kg
Dimension du téléviseur	585 × 485 × 460 mm
Puissance consommée nominale	110 watts

Caractéristiques du téléviseur

Syntonisateur à 181 canaux — Le nombre de canaux que le téléviseur peut recevoir: 2 à 69 via les airs et 1 à 125 via un réseau de câblodistribution

Entrée audio/vidéo (à l'endos du téléviseur) — entrée AV, pour le raccordement de composantes audio/vidéo externes tel qu'un magnétoscope ou un lecteur DVD

Sortie audio/vidéo (à l'endos du téléviseur) — sortie AV, pour le raccordement de composantes audio/vidéo externes tel qu'un magnétoscope

Décodeur stéréo multivoie / reproduction sonore stéréophonique — effets audio/vidéo stéréo de haute qualité

Rappel de canal — pour revenir au canal syntonisé précédemment et commuter entre celui-ci et le canal actuel

Décodeur de sous-titres — affiche les sous-titres ou du texte le contenu audio de l'émission ou le film visionné

Télécommande — pour commander à distance toutes les fonctions du téléviseur

Mise en/hors circuit différée — permet de programmer à l'avance la mise en ou hors fonction du téléviseur

Contrôle parental — fonction permettant le verrouillage de certains canaux

Borne RF d'entrée de l'antenne — borne RF coaxiale standard pour l'entrée du signal vidéo provenant de l'antenne

Borne d'entrée S-Vidéo — entrée vidéo permettant d'obtenir une image d'une plus grande qualité (aussi appelée la borne S-VHS)

Modes d'image — les divers modes d'image sont : mémoire, théâtre ou normal

Modes de reproduction sonore — les divers modes de reproduction sonore sont: mémoire, discours, musique et théâtre

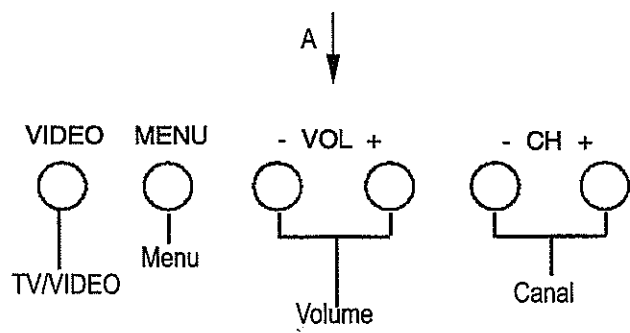
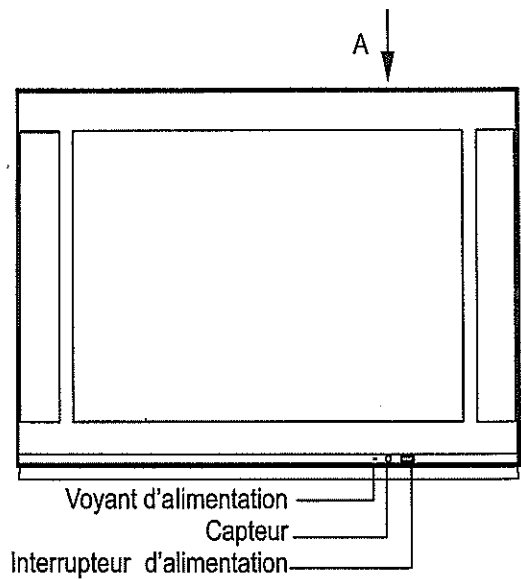
Affichage à l'écran en plusieurs langues — cet appareil peut reproduire l'affichage en trois langues: anglais, français, espagnol

Dispositif AVC de réglage automatique du volume — règle le volume automatiquement lors de hausse soudaine d'intensité

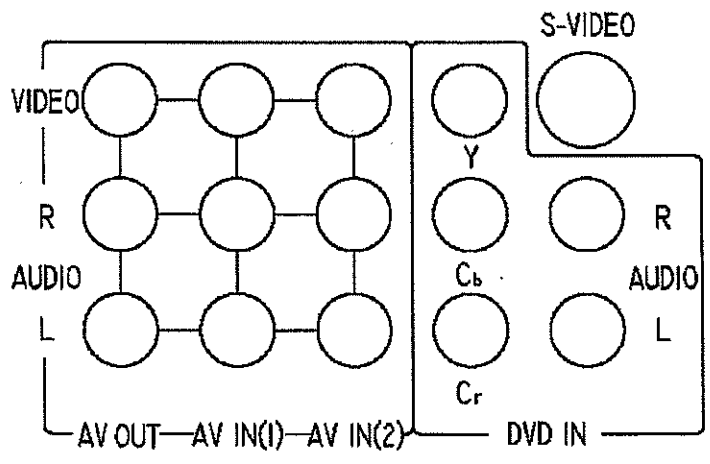
Contenu de la boîte	
Description	N°
Téléviseur couleur	1
Télécommande	1
Guide d'utilisation	2
Piles alcalines AAA	2
Garantie	1

Description de l'appareil

Vue de l'avant

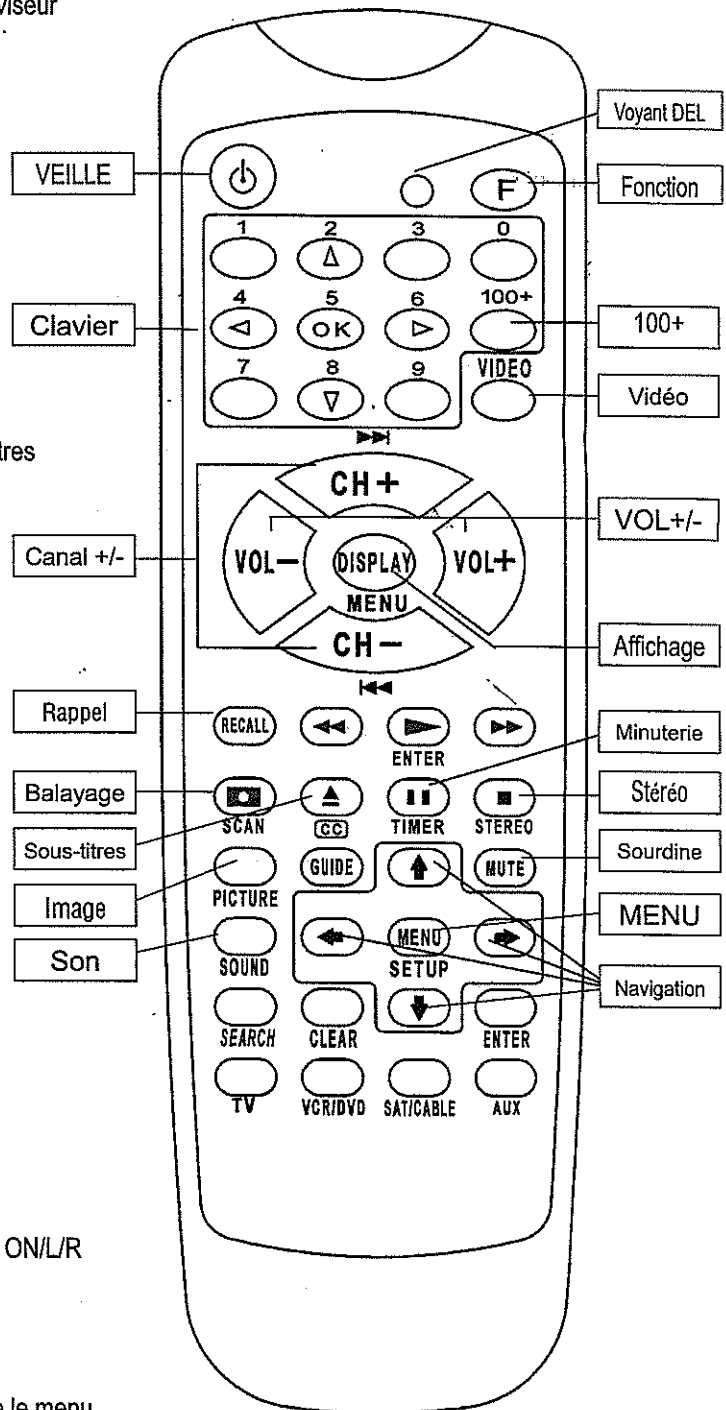


Vue de l'endos



Description de la télécommande

- STANDBY Interrupteur servant à mettre le téléviseur en mode de veille
- CLAVIER Touches numérotées servant à la sélection des canaux
- CH+/- Sélection du canal suivant (+) ou précédent (-)
- RECALL Rappel du dernier canal
- SCAN Balayage des canaux programmés en mémoire
- CC Interrupteur du décodeur de sous-titres
- PICTURE Sélecteur du mode d'image
- SOUND. Sélecteur du mode de reproduction sonore
- LED Voyant DEL
- Touche F Contrôle de volume et du dispositif de contrôle parental
- 100+ Touche 100+ pour la sélection de canaux supérieurs à 100
- VIDEO Sélecteur du mode vidéo (téléviseur/vidéo)
- VOL+/- Commande de volume
- DISPLAY Affichage du mode TV/Vidéo
- TIMER Pour accéder au menu de réglage de l'horloge et de la minuterie
- STEREO Sélecteur du mode de sortie stéréo ON/L/R (activé, canal gauche, canal droit)
- MUTE Touche de mise en sourdine
- MENU Touche MENU pour faire apparaître le menu principal à l'écran du téléviseur
- ARROWS. Touches de navigation dans les menus à l'écran



Installation

- Veuillez suivre les directives contenues dans les consignes de sécurité.
- N'installez pas le téléviseur de manière à ce qu'il soit directement exposé aux rayons du soleil.
- Un éclairage indirect et doux est recommandé pour le visionnement télévisuel.
- Il est recommandé de laisser un espace libre de 6 cm à l'endos du téléviseur afin d'assurer une aération adéquate.
- La distance idéale pour regarder la télévision doit équivaloir à 3 à 5 fois la dimension de l'écran.

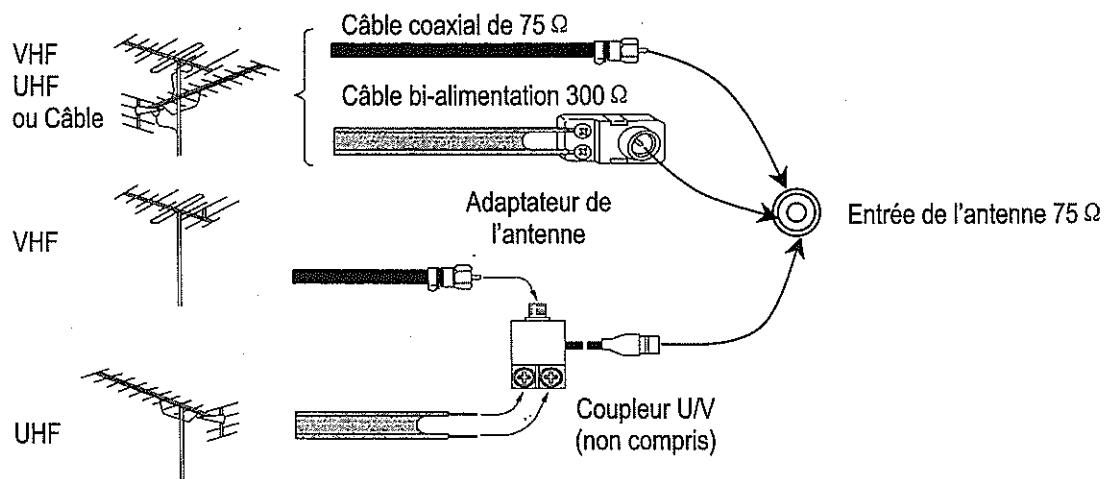
Démagnétisation automatique

Les téléviseurs couleur sont des appareils très sensibles aux champs magnétiques. Si l'image apparaît déformée ou que les couleurs apparaissent fausses vous allumez le téléviseur, cela est un signe. Remédiez à ce problème en éteignant l'appareil pendant quelques minutes, ceci afin que le dispositif de démagnétisation automatique se remette en fonction et enraye les influences magnétiques. Les couleurs reprendront leurs teintes normales.

Mise hors circuit automatique de l'appareil - lorsqu'aucun signal n'est reçu

Si l'appareil ne capte aucun signal (la station de télévision ne transmet plus, par exemple) ou qu'aucune des touches de la télécommande n'est pressée, le téléviseur s'éteint de lui-même après 15 minutes et entre en mode de veille. Lorsque le mode vidéo est activé, la mise hors circuit automatique ne fonctionne pas.

Raccordement de l'antenne



Remarques:

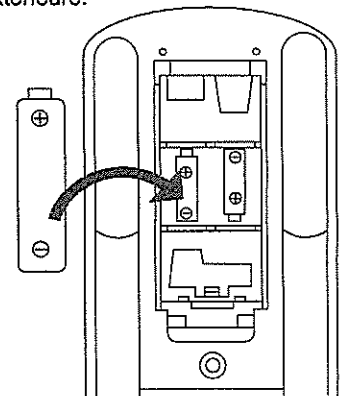
1. Nous vous recommandons d'utiliser le câble coaxial de 75 Ω afin de pour réduire l'interférence et les parasites provenant d'émissions radio à proximité.
2. N'attachez pas le câble de l'antenne avec le câble de source de courant.
3. Installez un paratonnerre et vérifiez-le régulièrement lorsque vous utilisez l'antenne extérieure.

Insertion des piles dans la télécommande

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Positionnez les piles de format AAA en respectant les polarités indiquées dans le compartiment.
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

Remarques:

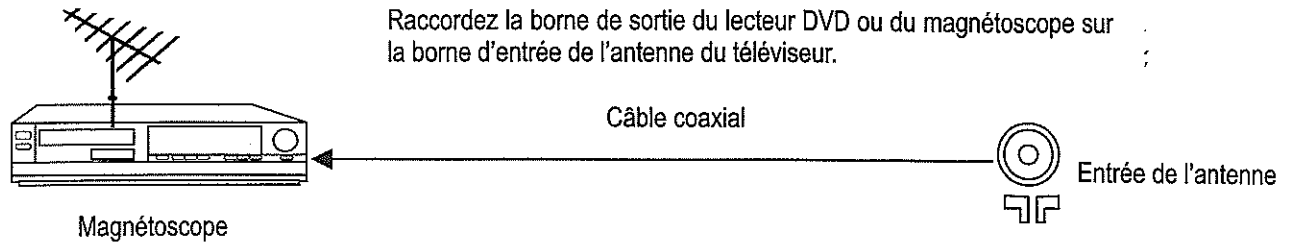
1. Nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines.
2. N'utilisez pas en même temps des piles usagées et des piles neuves.
3. Ne jetez pas les piles dans le feu et ne tentez pas de les démonter.
4. Si vous ne prévoyez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, retirez-en les piles.



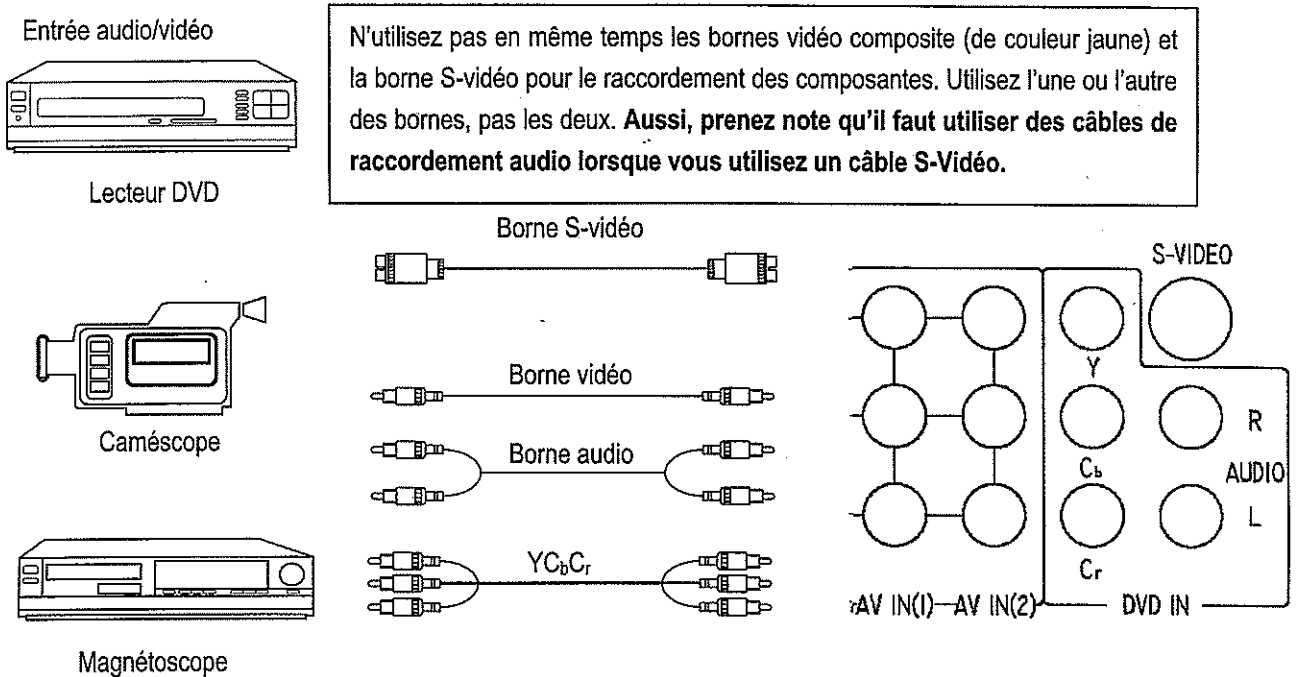
Installation (suite)

Raccordement de composants audio/vidéo

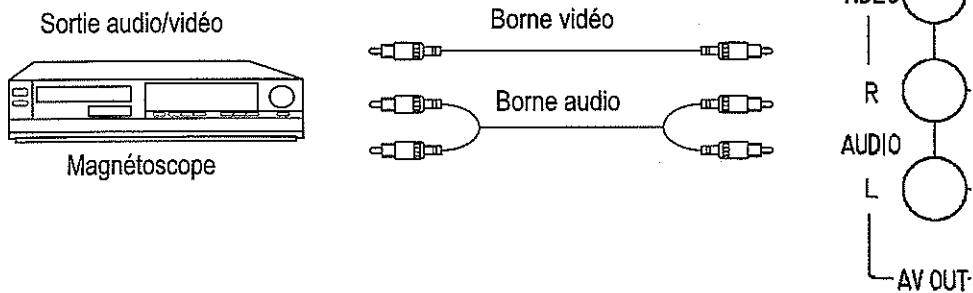
Les diagrammes ci-dessous illustrent les divers raccordements du téléviseur sur des composants externes (lecteur DVD ou magnétoscope, par exemple). Veuillez vous référer au guide d'utilisation de ces appareils avant de procéder au raccordement. **ÉTEIGNEZ TOUS LES APPAREILS AVANT DE LES RACCORDER.**



Raccordement à la borne d'entrée du téléviseur



Raccordement à la borne d'entrée des composants externes



Réglages des fonctions et paramètres

Mise en marche ou en mode de veille

1. Mise en marche

Branchez le cordon d'alimentation de l'appareil sur le réseau électrique et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation du téléviseur (POWER) pour mettre le téléviseur en marche.

2. Mise en mode de veille

Lorsque l'appareil est ALLUMÉ, appuyez sur la touche de mise en mode de veille (STANDBY) sur la télécommande. Le téléviseur s'éteint et passe en mode de veille. Pour rallumer le téléviseur, appuyez sur la touche de mise en mode de veille (STANDBY) sur la télécommande. Lorsque le téléviseur est ALLUMÉ ou en mode de veille, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) se trouvant sur l'appareil pour l'éteindre complètement.

Fonctions de base

Sélection des canaux

Lorsque le téléviseur fonctionne, appuyez sur les touches CH+/- pour sélectionner le canal de votre choix ou appuyez sur les touches numérotées pour changer de canal.

Réglage du volume

Pour régler le volume au niveau désiré, appuyez sur les touches VOL+/- . Si vous appuyez simultanément sur la touche F et l'une des touches VOL+/- , l'intensité du volume augmente ou diminue de quatre unités à chaque pression.

Mise en sourdine

Pour couper momentanément la reproduction sonore, appuyez sur la touche de mise en sourdine (MUTE). Pour rétablir la reproduction sonore, appuyez de nouveau sur la touche de mise en sourdine (MUTE) ou sur la touche VOL+.

Menu des fonctions

Pour régler les diverses fonctions de l'appareil, appuyez sur la touche MENU afin de faire apparaître le menu principal à l'écran du téléviseur. Ensuite, appuyez sur les touches de navigation (déplacement vertical vers le haut/le bas) pour sélectionner l'élément désiré dans le menu puis, appuyez sur les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) pour accéder au sous-menu en question. Dans le sous-menu sélectionné, appuyez sur les touches de navigation (déplacement vertical vers le haut/le bas) pour sélectionner le paramètre désiré puis, sur les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) pour effectuer le réglage. Une fois le réglage complété, appuyez sur la touche MENU pour revenir au menu principal et faire disparaître le sous-menu de l'écran.

Lorsqu'un menu apparaît à l'écran, les touches de navigation sur la télécommande ont les mêmes fonctions que les touches CH+/- et VOL+/- se trouvant sur le devant de l'appareil.

Menu de réglage de l'image

Paramètres

Ce menu vous permet de régler les paramètres de l'image. Les touches de navigation (déplacement vertical vers le haut/le bas) servent à la sélection du paramètre désiré. Les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) servent au réglage du paramètre en tant que tel.

Teinte	-31 (plus violet) à +31 (plus vert)
Luminosité:	0 (plus sombre) à 63 (plus claire)
Contraste:	0 (minimum) à 63 (maximum)
Couleur:	0 (minimum) à 63 (maximum)
Netteté:	0 (minimum) à 63 (maximum)

Image	
Teinte!.....00
Brillance!.....31
Contraste!.....31
Couleur!.....31
Netteté!.....31

Menu de réglage audio

Paramètres

Ce menu vous permet de régler les paramètres audio. Les touches de navigation (déplacement vertical vers le haut/le bas) servent à la sélection du paramètre désiré. Les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) servent au réglage du paramètre en tant que tel.

Basses:	0 (diminuer les basses) à 63 (augmenter les basses)
Aigües:	0 (diminuer) à 63 (augmenter)
Balance:	L31 (diminuer le volume de gauche) R31 (diminuer le volume de droite)
Ambiophonie:	Hors, Bas (peu), Haut (effet évident d'ambiophonie)
Réglage automatique du volume (AVC):	Hors, En
MTS (Décodeur multivoie):	Voir la description de la touche STEREO

Audio	
Basses!.....31
Aigües!.....31
Balance!.....00
Entourant	Bas
AVC	Hors
MTS	Mono

Réglage des fonctions et paramètres (suite)

Menu de réglage du syntonisateur

Remarque: ce menu apparaîtra à l'écran lorsque l'appareil sera en mode télévision.

Canal: Cette fonction vous permet de sélectionner les canaux de votre choix. Vous pouvez également appuyer sur les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) ou les touches numérotées pour la sélection des canaux.

Ajo/Effacer:

Cette fonction vous permet d'ajouter et d'annuler les canaux dans la « liste des programmes actuels ». Appuyez sur les touches CH+/- pour afficher cette liste. Appuyez sur les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) pour ajouter ou effacer des canaux.

Antenne:

Cette fonction vous permet de sélectionner le mode de réception de canaux de télévision, via les airs ou le câble. Si vous utilisez une antenne extérieure, sélectionnez le mode « Air » ; si le téléviseur est raccordé à un réseau de câblodistribution, sélectionnez le mode « Câble ». Appuyez sur les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) pour commuter entre ces deux modes.

Progr. Auto:

Cette fonction sert à réaliser la programmation automatique, dans le syntonisateur, de tous les canaux captés dans votre région. Lorsque le syntonisateur détecte un canal, il le programme en mémoire automatiquement ; s'il ne perçoit pas de signal, aucune programmation n'est effectuée. Appuyez sur les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) pour arrêter la recherche et la programmation automatique des canaux.

Programme	
Canal	2
Ajo/Effacer	Ajo
Antenne	Air
Progr. Auto	
◀ Arrêter Débuter ▶	

Menu de réglage la minuterie

Appuyez sur la touche de la minuterie (TIMER) pour faire apparaître à l'écran le menu de réglage de la minuterie.

Minuterie:

Réglage de l'horloge du téléviseur.

Minuterie de mise en marche:

Réglage de l'heure à laquelle le téléviseur s'allumera.

Canal syntonisé lors de la mise en marche:

Sélection du canal syntonisé lors de la mise en marche automatique de l'appareil, il doit s'agir d'un canal déjà programmé dans la mémoire du syntonisateur.

Minuterie de mise hors circuit:

Réglage de l'heure à laquelle le téléviseur s'éteindra automatiquement de lui-même.

Minuterie	
Minuterie	--:--
On Minuterie	--:--
On Canal	--
Off Minuterie	--:--

Menu de réglage du système

Langue

À partir de ce menu, vous pouvez sélectionner la langue dans laquelle les informations seront affichées à l'écran. Appuyez sur les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) pour choisir entre l'anglais (Eng.), le français (Fra.) ou l'espagnol (Esp.).

Fond bleu

Quand cette fonction est activée, l'écran s'affiche en bleu si l'appareil ne reçoit pas de signal vidéo. Appuyez sur les touches de navigation (déplacement latéral vers la gauche/la droite) pour activer ou annuler cette fonction.

Sous-titres / Texte

Ce téléviseur vous permet de faire apparaître à l'écran des sous-titres des dialogues, de la narration ou des effets sonores d'une émission télévisée. Il vous permet également d'afficher un télétexte. Le texte et les sous-titres apparaissent soit au haut, soit au bas de l'écran. Il existe 9 réglages différents pour les sous-titres. Les quatre premiers (CC1, CC2, CC3 et CC4) servent aux sous-titres en tant que tel, les quatre suivants (T1, T2, T3 et T4) déterminent le mode d'affichage du texte. Lorsque le réglage « Sous-tit/texte » est réglé à « Hors », l'affichage est désactivé.

Remarques : Les sous-titres et les textes n'apparaîtront pas à l'écran dans les cas suivants:

- si l'émission télévisée ne comporte aucun signal de sous-titres,
- si le signal des sous-titres est trop faible pour être reproduit par le téléviseur,
- lors du visionnement d'une vidéocassette qui a été doublée.

Système	
Langage	Eng. Fra. Esp.
Bleu Fond	En
CCD/Texte	Hors
Parental Guide	En
MPAA-X	TV-MA

Réglages des fonctions et des paramètres (suite)

Menu de réglage du système (suite)

Contrôle parental (Parental Guide)

Cette fonction permet aux parents de bloquer l'accès à certains canaux (ou le visionnement de certaines émissions) parce qu'ils jugent leur contenu inconvenant. Pour accéder à ce menu, vous devez d'abord entrer un code d'accès en utilisant les touches numérotées de la télécommande. Le code d'accès programmé par défaut en usine est 6688. Une fois que la fonction «Contrôle parental» est activée (En), appuyez la touche de navigation servant au déplacement latéral vers la droite pour accéder au sous-menu en question.

Système	
Langage	Eng. Fra. Esp.
Bleu Fond	En
CCD/Texte	Hors
Parental Guide	En
MPAA-X	TV-MA

Cote télévision

A l'aide des touches de navigation (déplacement vertical vers le haut/le bas), naviguez à travers le menu à l'écran et les cotes attribuées aux émissions de télévision. Appuyez sur la touche MENU pour faire apparaître la lettre B et ainsi bloquer le visionnement d'une cote en particulier ou, la lettre U pour débloquer le visionnement. Toutes les émissions ayant la cote en question seront soit bloquées (B), soit débloquées (U). Les émissions sont cotées selon l'âge du public ou selon leur contenu. Vous trouverez la grille comportant les cotes ci-contre et les explications ci-dessous.

Cote	Description
TV-Y	Tous âges
TV-Y7	Enfants de plus de 7 ans
TV-G	Public général
TV-PG	Supervision parentale recommandée
TV-14	Supervision parentale fortement recommandée
TV-MA	Public adulte seulement

Cote	Description
FV	Fiction et violence
D	Dialogue explicite
L	Dialogue pour adultes
S	Sexe
V	Violence

TV-Rating	
Rating	FV D L S V
TV-Y	U
TV-Y7	U U
TV-G	U
TV-PG	U U U U
TV-14	U U U U
TV-MA	U U U
Age Based Rating	

Classement MPAA

Appuyez sur la touche de navigation servant au déplacement latéral vers la droite, lorsque le curseur pointe sur le Classement MPPA, afin d'accéder à ce sous-menu. Utilisez les touches de navigation verticale (vers le haut/le bas) pour naviguer parmi les classements MPAA. Appuyez sur la touche MENU, lorsqu'un classement en particulier est mis en surbrillance à l'écran, afin de bloquer le visionnement de tous les films ayant ce classement. La lettre B apparaîtra à côté du classement en question pour confirmer qu'il est bel et bien bloqué. La lettre U signifie « U » qu'il est débloqué. Veuillez prendre note que tous les classements supérieurs à celui qui est bloqué (PG, par exemple) seront également bloqués (selon cet exemple, les classements PG-13, R, NC-17 et X seraient aussi bloqués).

MPAA-Rating	
Cote de Film	
G	U
PG	U
PG-13	U
R	U
NC-17	U
X	U
Age Based Rating	

Menu de réglage du mot de passe (code numérique d'accès au menu de réglage)

Vous pouvez modifier le mot de passe permettant d'accéder au menu de réglage du dispositif de contrôle parental. Pour ce faire, il vous suffit de sélectionner le paramètre « Contrôle Passe » pour le mettre en surbrillance puis, appuyez sur la touche MENU pour activer ou désactiver la fonction de mot de passe. Quand cette fonction est activée (ON), vous pouvez modifier le mot de passe. Appuyez sur la touche de navigation verticale (déplacement vers le bas) pour choisir « Mot de passe » puis, appuyez sur les touches numérotées pour programmer un nouveau mot de passe.

Passe Menu	
Controle Passe	
Passe Code 6688	
Entres Mot Passe - - - -	

Remarque: 6688 est le mot de passe programmé par défaut lors de la fabrication de l'appareil en usine est 6688. Ce code numérique sert également de mot de passe privilégié qui fonctionne en tout temps, au cas où vous oublieriez le mot de passe que avez programmé.

Réglages des fonctions et des paramètres (suite)

Fonctions utiles de la télécommande

Interrupteur d'affichage (DISPLAY)

Appuyez sur cette touche pour afficher l'état du téléviseur. L'information apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran. Il s'agit du numéro du canal syntonisé, le mode de réception du signal, l'horloge et le mode vidéo.

Touche de réglage de l'horloge (TIMER)

Cette touche vous permet d'accéder directement au menu de réglage de l'horloge. Vous trouverez toutes les explications concernant ce menu de réglage à la page 10 du présent guide.

Touche de balayage (SCAN)

Appuyez deux fois sur cette touche pour que le syntonisateur du téléviseur entame le balayage de tous les canaux actifs. Pour arrêter la recherche, appuyez sur n'importe quelle touche. Cette fonction ne fonctionne que lorsque l'appareil est en mode télévision.

Sélecteur du mode d'image (PICTURE)

Votre téléviseur comporte plusieurs modes d'image qui ont été programmés lors de sa fabrication. Ceci vous permet d'obtenir une image de qualité maximale. Appuyez sur cette touche pour choisir parmi les modes suivants: mémoire, théâtre ou normal.

Sélecteur du mode de reproduction sonore (SOUND)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner parmi les modes de reproduction sonore suivants: mémoire, discours, musique et théâtre.

Touche de rappel de canal (RECALL)

Appuyez sur cette touche pour revenir au canal syntonisé tout juste auparavant. Appuyez de nouveau sur cette touche pour revenir au canal actuel.

Interrupteur de l'affichage des sous-titres (CC)

Appuyez sur cette touche afin d'activer l'affichage des sous-titres (ou du texte) à l'écran du téléviseur. Le format des sous-titres dépendra du réglage effectué (CC, pour sous-titres ou T pour texte) dans le menu de réglage correspondant. Appuyez une seconde fois sur cette touche pour désactiver les sous-titres.

Sélecteur du mode vidéo (VIDEO)

Cette touche vous permet de commuter entre le mode réception vidéo via l'antenne et les autres modes vidéo disponibles.

Verrouillage enfant

Cette fonction permet aux parents de verrouiller la mise en marche non autorisée du téléviseur. Appuyez sur la touche F et maintenez-la enfoncée puis, appuyez sur la touche de mise en sourdine (MUTE). Un symbole de clé devrait apparaître à l'écran. Cela signifie que toutes les fonctions à distance de l'appareil – à l'exception de la mise en veille – sont désactivées. Pour déverrouiller le téléviseur, répétez la même procédure; appuyez sur la touche F et maintenez-la enfoncée puis, appuyez sur la touche de mise en sourdine (MUTE). Remarque : cette fonction ne peut être commandée qu'à partir de la télécommande, il est donc important de ranger la télécommande hors de portée des enfants lorsque vous activez cette fonction.

0-9/100+

Appuyez sur les touches numérotées pour changer de canal (les canaux captés via les airs vont de 2 à 69 et ceux du câble vont de 1 à 125)

1. Pour syntoniser un canal dont le numéro est inférieur à 10: appuyez sur 0 puis, sur la touche numérotée correspondant au second chiffre.
2. Pour syntoniser un canal dont le numéro se situe entre 10 et 100: appuyez successivement sur les touches correspondant au premier chiffre et au second chiffre du canal en question.
3. Pour syntoniser un canal dont le numéro est supérieur à 100: appuyez d'abord sur la touche 100+, le chiffre « 1 » apparaîtra à l'écran, puis appuyez successivement sur les touches correspondant au deuxième et troisième chiffre du canal en question.

Sélecteur du mode de sortie stéréo (STEREO)

Lorsque l'appareil se trouve en mode télévision, il identifie automatiquement les divers modes stéréo multivoie (MTS) parmi les suivants : mono, stéréo, stéréo/second programme audio (SPA) et mono/SPA.

Lorsque le téléviseur est en mode vidéo (que le signal vidéo provient d'une composante externe), le mode de sortie sélectionné par défaut est « stéréo ». Appuyez sur le sélecteur du mode de sortie stéréo (STEREO) pour régler l'entrée du signal à stéréo, L ou R.

Signaux reçus	Appuyez sur la touche STEREO
Mono	Mono
Stéréo	Stéréo, Mono
Stéréo/SPA	Stéréo, SPA, Mono
Mono/SPA	Mono, SPA

Réglages des fonctions et des paramètres (suite)

Fonctionnement de la télécommande

Programmation de la télécommande

1. Appuyez sur les touches TV, VCR/DVD, SAT/CAB ou AUX pendant plus de 2 secondes – jusqu'à ce le voyant lumineux de la télécommande s'éteigne. Relâchez la touche (le voyant s'allumera de nouveau) et la télécommande entrera en mode de programmation.
2. À l'aide des touches numérotées (0 à 9) de la télécommande, entrez le code de 3 chiffres correspondant à l'appareil à contrôler à distance. Si le code entré est exact, le voyant lumineux clignotera trois fois. Si le code est erroné, ou si vous avez appuyé par mégarde sur une autre touche que SEARCH ou 100+, le voyant s'éteindra.

Recherche du code

1. Appuyez sur les touches TV, VCR/DVD, SAT/CAB ou AUX pendant plus de 2 secondes – jusqu'à ce le voyant lumineux de la télécommande s'éteigne. Relâchez la touche (le voyant s'allumera de nouveau) et la télécommande entrera en mode de programmation.
2. Appuyez sur la touche SEARCH.
3. Appuyez sur les touches CH +/- pour entamer une recherche en ordre croissant ou décroissant des codes. À chaque pression de la touche CH + ou CH -, le numéro de code diminue d'une unité tandis que la télécommande émet un signal destiné à la touche de veille de l'appareil que vous souhaitez contrôler à distance.

Lorsque le code recherché est trouvé, appuyez sur la touche 100+ jusqu'à ce que le voyant lumineux de la télécommande clignote trois fois afin de programmer ce code (correspondant à l'appareil à contrôler à distance). Le mode de programmation de la télécommande est alors désactivé et celle-ci revient au fonctionnement régulier. Vous pouvez également appuyer sur n'importe quelle autre touche de la télécommande pour sortir du mode de programmation, le voyant lumineux clignotera alors huit fois afin de confirmer que la fonction est désactivée.

Pour connaître le code actuel :

1. Appuyez sur les touches TV, VCR/DVD, SAT/CAB ou AUX pendant plus de 2 secondes – jusqu'à ce le voyant lumineux de la télécommande s'éteigne. Relâchez la touche (le voyant s'allumera de nouveau) et la télécommande entrera en mode de programmation.
2. Appuyez sur la touche 100+.
3. Observez attentivement le clignotement du voyant lumineux et, suivant les indications du tableau suivant, déterminez quel est le code.

Numéro de code			Nombre et fréquence de clignotements du voyant lumineux de la télécommande (intervalle de 2 secondes)		
Premier chiffre	2 ^e chiffre	3 ^e chiffre	Premier chiffre	2 ^e chiffre	3 ^e chiffre
0	0	0	Clignote une fois rapidement	Clignote une fois rapidement	Clignote une fois rapidement
1	0	6	Clignote lentement une fois	Clignote une fois rapidement	Clignote 6 fois lentement
0	4	3	Clignote une fois rapidement	Clignote 4 fois lentement	Clignote 3 fois lentement
1	5	0	Clignote une fois lentement	Clignote 5 fois lentement	Clignote une fois rapidement

Remarques:

1. Si aucune des touches de la télécommande n'est pressée pendant plus de 20 secondes lors de la procédure de programmation, la télécommande cesse l'opération en cours.
2. Si votre téléviseur ne répond pas aux commandes émises par la télécommande, essayez le code 0000 pour faire fonctionner à distance votre téléviseur. Sinon, il se peut que les piles soient tout simplement épuisées et qu'il faille les remplacer. Ce qui expliquerait pourquoi la télécommande ne fonctionne pas.

Codes - Lecteurs DVD

Marque	Code numérique
APEX	300,395
ChangHong	300,301,302,303
Aiwa	312
Hitachi	313
JVC	309,314
Magnvox	308
Mitsubishi	307
Panasonic	315,386
Philips	308,316,317,318
Pioneer	306,311
Proscan	310
RCA	310
Sanyo	319
Sony	305,320,321
Toshiba	304

Codes - Écrans liquides

Marque	Code numérique
Magnavox	322
Panasonic	326,327
Pioneer	328
Sony	323,324,325

Codes – Magnétoscopes

Marque	Code numérique	Marque	Code numérique
Admiral	373	Motorola	373
Aiwa	340,387,388	MTC	340,378
Akai	350,379	Mutitech	337,339,340,378
Amstrad	340	NEC	333,334,336,350,352,358,364,374
ASA	357	Nikko	376
Audio Dynamics	334,374	Olympus	383
Audiovox	376	Optimus	373,376
Broksonic	375,377	Optonica	346
Bush	339	Panasonic	335,348,361,365,366
Calix	376	Pentax	336,342,347
Candle	336,376	Perdio	340
Canon	361,362	Philco	343,344,361
Capeheart	349	Philips	343,346,357,361
Carver	343	Pilot	376
CCE	379	Pioneer	334,342,352,358,374
Citizen	336,337,376,379	Portland	349
Craig	331,337,376	Proscan	332,372
Curtis Mathes	332,336,361,372	Quasar	354,355,361
Daewoo	349,363,377,379,380	Radio Shack	329,330,331,341,346,373,376,378,381
Daytron	349	Radix	376
DBX	334,374	Randex	376
Dimensia	384	RCA	332,337,342,347,365,372
Dynatech	340	Realistic	340,341,346,361,373,376,378,381
Electrohome	300,330,376,381,395	Ricoh	369
Electroponic	376	Salora	356
Emerson	330,338,340,345,375,376,377,381	Samsung	337,363
Fisher	329,331,340,341,351	Sanky	373
Funai	377	Sansui	334,350,352,353
GE	332,337,361,372	Sanyo	331
Go Video	359,360,389	SBR	357
Goldstar	336,376,379	Schneider	339
Goodmans	339	Scott	338,345,375,377
Gradiente	378	Sears	329,331,341,342,347,351,376
Grundig	357	Sharp	330,346,381
Harley Davidson	378	Shintom	339
Harman Kardon	364	Sony	367,368,369,370,371
Hinari	339	STS	347
Hitachi	340,342,347,350	Sylvania	340,343,344,345,356,361,378
Instant Replay	385	Symphonic	340,378
JC Penney	333,334,337,347,350,361,364,374,376	Tandy	340
Jensen	342,350	Tashiko	340,376
JVC	333,334,336,350,352,358,374	Tatung	333,350,353
Kenwood	333,334,336,350,352,358,374	Teac	333,340,350,378
Kodak	376	Technics	348,361
Lloyd	340,378	Teknika	340,361,376,378
Logik	339	Toshiba	338,341,342,345,356,363
LXI	376,390,391,392,393,394	Totevision	337,376
Magnavox	343,344,357,361	Vector Research	334,364
Marantz	333,334,336,343,357,361,374	Victor	334,358
Marta	376	Videosonic	337
MEI	361	Video Concepts	334
Memorex	331,340,361,373,376,378	Wards	330,331,337,338,339,340,342,346,347,361,373,376,378,381
MGA	330,345,356,381	XR-1000	378
Minolta	342,347	Yamaha	333,334,336,350,364
Mitsubishi	330,342,345,352,356,358,381	Zenith	370,371

Codes - CABLE

Marque	Code numérique
ChangHong	500
ABC	508,509,510,511
General Instrument	525
hamih	541,542,545,546,547
Hytex	508
Jerrold	506,510,511,512,513,520,525,548,549,550
Movie Time	515
NSC	515
Oak	501,508,516
Panasonic	502,507,544
Philips	514
Pioneer	503,504,517
RCA	524
Scientific Atlantic	504,505,518,519
StarCom	511
Tocom	509,512
TV86	515
United Artists	508
Viewstar	514,515
Zenith	504,521,522,523

Codes - Décodeurs satellites

Marque	Code numérique
GE	528,531,532
General Electric	526
Hitachi	534,535
Hughes	537,538
JVC	533
Magnavox	536
Panasonic	543
Philips	536
Proscan	528,531,532
RCA	528,531,532,540
Sony	529,539
Toshiba	527,530

Codes - Amplificateurs

Marque	Code numérique
ChangHong	700,701
Aiwa	702
Carver	709
Fisher	709
JVC	706,712
Magnavox	708
Memorex	704
Panasonic	710
Pioneer	703,704
Proton	708
Quasar	710
RCA	707,713
Sony	702,705
Techniques	710
Toshiba	711
Victor	706

Guide de dépannage

Avant de faire appel à un centre de service, veuillez procéder aux vérifications suivantes.

Problèmes	Solutions
Pas d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> ● Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit branché sur le réseau électrique.
Pas d'image	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez le raccordement entre le téléviseur et le lecteur DVD ou le magnétoscope, afin de vous assurer que les câbles sont bien branchés sur les bornes des appareils. Vérifiez le mode de réception du téléviseur. ● Vérifiez le raccordement de l'antenne sur la borne RF du téléviseur.
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"> ● Veillez à ce que les câbles de raccordement audio soient correctement branchés sur les bornes des composantes. ● Veillez à ce que le raccordement entre les bornes de sortie du lecteur DVD ou du magnétoscope et la borne d'entrée du téléviseur soit correctement effectué. Vérifiez le mode de reproduction audio du téléviseur. Référez-vous au guide d'utilisation de l'amplificateur (si vous en utilisez un). ● Vérifiez le réglage du volume, veillez à ce que la mise en sourdine ne soit pas activée. ● Vérifiez le réglage du décodeur multivoie (MTS).
Pas de signal télévisé	<ul style="list-style-type: none"> ● Veillez à ce que le mode de réception du téléviseur soit réglé à «Air». ● Vérifiez le raccordement entre l'antenne et la borne d'entrée d'antenne sur le téléviseur. ● Débranchez l'appareil du réseau électrique et branchez-le de nouveau 30 secondes plus tard. ● Débranchez l'antenne du réseau électrique et branchez-la de nouveau 30 secondes plus tard.
Lignes et parasites à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> ● Veillez à ce que les haut-parleurs d'ambiophonie installés à proximité du téléviseur (si vous en utilisez) soient dotés d'un blindage à l'épreuve de champ magnétique.
Points blancs à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez l'état du câble de raccordement de l'antenne. ● Vérifiez que le raccordement entre l'antenne et le téléviseur soit correctement effectué.
Dédoublement de l'image	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajustez l'orientation de l'antenne.
Impossible de recevoir les canaux de télévision	<ul style="list-style-type: none"> ● Veillez à ce que le réglage du mode de réception (Air/Câble) soit correctement effectué. ● Un dispositif d'interdiction d'accès aux canaux – tel que le contrôle parental - est peut-être activé. ● Vérifiez si le canal que vous tentez de syntoniser est bel et bien programmé dans la mémoire du syntonisateur.
Une boîte noire apparaît à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> ● La fonction d'affichage des sous-titres est peut-être inutilement activée.
La télécommande ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> ● Les piles sont épuisées. Remplacez-les. ● Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et le capteur du téléviseur.
Pas de reproduction sonore stéréophonique ni en langue étrangère	<ul style="list-style-type: none"> ● Veillez à ce que le décodeur multivoie (MTS) soit activé.

GARANTIE CITIZEN

Appareils électroniques grand public

Merci d'avoir choisi Citizen !

Citizen Electronics accorde la garantie expresse suivante à l'acheteur original de cet appareil, à la personne qui l'a reçu en cadeau à l'état neuf, vendu ou distribué au Canada par Citizen Electronics ou un détaillant Citizen autorisé dans son emballage original.

Citizen Electronics garantit que cet appareil est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Advenant le cas où cet appareil s'avèrerait défectueux au cours de la période pendant laquelle il est couvert par la présente garantie, Citizen Electronics s'engage à le réparer ou, le cas échéant et à son entière discrétion, le remplacer. Les pièces de rechange utilisées dans l'exécution de la présente sont aussi couvertes par la garantie pendant une période égale à la portion non échue de la garantie originale sur l'appareil.

La présente garantie ne couvre pas :

- a. Les défauts ou les réparations résultant d'un usage abusif, d'une négligence, d'un accident ou d'une installation inadéquate ou un usage inapproprié selon les directives fournies dans le guide d'utilisation accompagnant l'appareil.
- b. Les appareils de marque Citizen trafiqués, modifiés, réglés, ajustés ou réparés par une entité autre que Citizen Electronics ou un centre de réparation autorisé par Citizen.
- c. Les dommages causés ni les réparations requises à l'appareil résultant de son usage avec des composants ou accessoires non recommandés ni approuvés par Citizen Electronics, incluant, sans en exclure d'autres, les cassettes et/ou produits chimiques de nettoyage.
- d. Le remplacement d'accessoires ou de pièces de verre, consommables ou périphériques requis dans le cadre de l'usage normal de l'appareil incluant, sans en exclure d'autres, les écouteurs, télécommandes, adaptateurs CA, piles, sondes de température, pointes de lecture, plateaux, filtres, câbles et papier.
- e. Tout dommage apparent à la surface ou au boîtier extérieur de l'appareil et attribuable à la détérioration ou à l'usure résultant d'un usage normal.
- f. Tout dommage causé par des conditions externes ou environnementales, incluant, sans en exclure d'autres, les lignes de transmission ou de transport d'énergie ou le renversement de liquide.
- g. Tout appareil ne portant pas les identifications appropriées quant aux numéros de modèle et de série ni les étiquettes et attestations de l'ACNOR et de l'ULC.
- h. Tout appareil utilisé à des fins commerciales ou de location.
- i. Tous les frais d'installation, d'ajustement et/ou de programmation.

Si cet appareil de marque Citizen devient défectueux au cours de la période pendant laquelle il est couvert par la garantie, une réparation peut être obtenue, conformément aux termes de la présente garantie, en présentant cet appareil Citizen avec la preuve d'achat originale et une copie de la présente GARANTIE RESTREINTE à un centre de service autorisé par Citizen. Le service à domicile est effectué, à la discrétion de Citizen, sur les téléviseurs dotés d'un écran de 27" et plus. La susdite tient lieu de toute autre garantie implicite ou explicite accordée par Citizen Electronics et aucun autre détaillant, centre de service ni leur agent ou employé n'est autorisé à prolonger, étendre ou transférer la présente garantie au nom de Citizen Electronics. Dans la mesure où la loi le permet, Citizen Electronics décline toute responsabilité pour des dommages ou pertes directs et indirects, tous dommages accessoires, particuliers ou consécutifs ou perte de profits résultant d'un défaut de matériau ou de fabrication de cet appareil, incluant les dommages attribuables à la perte de temps ou perte de jouissance de cet appareil Citizen ou de la perte d'information. Il incombe à l'acheteur de défrayer les coûts encourus pour l'enlèvement, la réinstallation, le transport et l'assurance de cet appareil. La correction de toute défectuosité, de la manière et dans les délais indiqués dans la présente, constituent l'exécution intégrale de tous les engagements et obligations contractés par Citizen Electronics envers l'acheteur à l'égard de cet appareil et seront considérés comme étant satisfaction pleine et entière vis-à-vis de toutes les réclamations contractuelles ou attribuables à la négligence, et la responsabilité absolue ou autre.

PÉRIODES DE GARANTIE : Pièces et main-d'œuvre (exceptions entre parenthèses)

- Appareils audio, 1 an (télécommande, s'il y a lieu – 90 jours)
- Lecteurs DVD, 1 an (télécommande – 90 jours)
- Téléviseurs à écran ACL ou plasma, 1 an (télécommande – 90 jours)
- Appareils de télévision, 1 an (télécommande – 90 jours)
- Fours à micro-ondes, 1 an
- Téléviseurs, 1 an (télécommande – 90 jours)
- Magnétoscopes, 1 an (télécommande – 90 jours, têtes vidéo – 6 mois)

Pour connaître le nom et l'adresse du marchand ou du centre de service autorisé par Citizen le plus près, veuillez communiquer avec Citizen Electronics, 455 Gordon Baker Road Toronto, Ontario, Canada M2H 4H2 ou visitez notre site Web à www.citizen-electronics.com.

Pour obtenir de plus amples informations concernant cette garantie ou les adresses des centres de services au pays, veuillez composer le (416) 499-5611 ou sans frais le 1 800 663-5954, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h HNE.